

متحف آدم حنين
«حياة من الإبداع»





متحف آدم حنين
«حياة من الإبداع»



إشراف

الفنان/ آدم حنين

تنسيق فني

أ/ أنسي أبو سيف

أ/ كريم فرنسيس

أ/ كريمان سمير

مقدمه

أ.د/ مصطفى الرزاز

ترجمة

أ/ يوسف رضا

تصوير فوتوغرافي

مصطفى مفتاح

هشام بهجت

أشرف شاكر

تصميم

هشام بهجت

أشرف شاكر

شكر خاص

الفنان/ أحمد مجدي، م/ أكرم مجدوب، الفنانة/ أنطوانيت حنين، الفنان/ بيشوي نبيل، د/ إسلام عبادة، الفنان/ محمود الدويحي، د/ محمد رضوان، الفنان/ محمد صبري، أ/ نديم إلياس، د/ نسيم حنين، د/ نيل الورداني

”مؤسسة آدم حنين للفن التشكيلي تهدي هذا الجهد إلى ذكرى الفنان الراحل / صلاح مرعي لاهتمامه بفكرة إنشاء المتحف وقيامه بالتخطيط وتنسيق أجزائه قبل اقامته“.

مدير المتحف

كريم فرنسيس

مساعد مدير المتحف

سارة أبوسنة

مواعيد العمل

يومياً ماعدا الأربعاء والخميس

١١ صباحاً – ٤ ظهراً

adamheneimuseum@gmail.com

www.adamheneimuseum.com

+2 012 1173 7708

© متحف آدم حنين

متحف آدم وخزانة الذكريات

لم يكن آدم حنين يتصور وهو يتجول فى متحف الفن المصرى القديم مع مدرس التاريخ. وهو فى الثامنة من عمره. أن يصبح لأعماله متحفا بضم ترائه. وتجاريه وابداعاته الممتدة مدى حياته.

تلقى آدم فى تلك الزيارة دهشته الأولى أمام الصروح النحتية الضخمة من الجرانيت والبازلت والحجر الجيرى. ومن الخشب والفخار. واخرى معدنية. ومراكب ومجوهرات.

منذئذ بدأ ولعه بالرسم والتلوين والنحت. ووهب نفسه للفن كسيرة حياة.

بعد تخرجه من كلية الفنون الجميلة عام 1953. أتاحت له منحه دراسية لمدة عامين فى مرسوم الأقصر بالبر الغربى من المدينة فى احضان المعابد ومقابر الملوك والملكات ومدينة هابو ودير المدينة ومقابر الاشراف وقرية الجُرنة.

كان آدم حذراً فى أن يقع فى فخ محمود مختار العظيم مثل أجيال سبقتة وعاصرتة. وحرص على الا يقفز على إحدى أساليب نحأتى القرن العشرين الكبار مثل هنرى مور وجاكومتى. وبرانكويزى. ومارينو مارينى. كما فعل آخرين من معاصرية. وكان اكثر حرصا على أن





الايقاع الرتيب الحكيم لهؤلاء الناس. إنطيع ذلك على شخصيته بقوة وعلى فنه كذلك. لقد إختار الا يكون مصدره المعبد والمقبره والمتحف. وأراد أن يكون موازيا للنبض الحى لسلالة المصريين الممتدة. يستخلص منها إيقاعه الخصوصى ومزاجه النوعى.

إكتسب آدم من فتره الإقامة بالأقصر ثقافة الصمت والتأمل الممتد. الهام الظلام الدامس والنجوم النثورة

لا يسلم سجيته للنمط المصري القديم، الذى كان بمثابة الملهم الأكبر لوجدانه الغنى. وان لا يتسرع بأن يجرى تجارب لتطويعه فى صياغات حدائيه أو ما شابهه. كان تواقا لإكتشاف منابع الهام بعيده عن التراث بإنواعه. ولكن من الحياه. يتجول فى الجرنه حول مقابر الشرفاء. يتأمل حركة الأطفال. جلسات النساء والرجال. والمائشيه والدواجن. وسقوط الضوء على الملامح المعماريه الهادئه وعلى النخيل. ويستشعر



مع الخامات والأشكال فى الرسم وفن النحت. فالعمل المتواصل الدعوب المصحوب بالدأب والشغف. يحرق الشوائب العالقة فى عقل الفنان. يصفى من خلاله ما يحقق حلمه بعيداً عن التخطيط المسبق. وإتباع التوجهات أو ما شابهه. ولذا إنسابت سجيته تنضح بقوة عن ثمار جواله بين الصعايدة فى الأقصر. وفى مقابر الاشراف خاصة. وفى رحاب مدينة هابو.

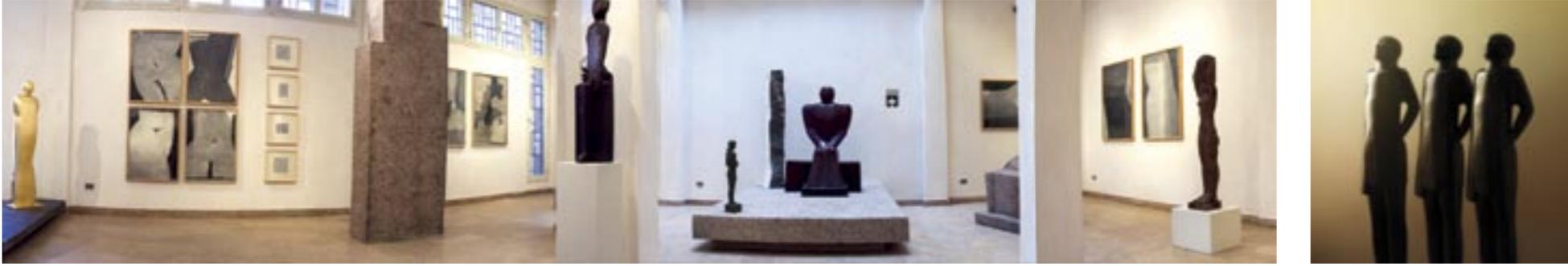
إرتسمت فى ذاكرته البصرية رسوم التوابيت المصريه القديمة ذات الطابع الفطرى والبراءة فى توزيع العناصر الطقسية الحياتية داخل جدرانها. وملامحى البيئه. سماوات ذات نجوم. أكوام التبن المنقطه. ريشات الطيور. الوجوه الميتافيزيقية والكائنات

بسحاء فى سماء البر الغربى. وأشباح الزرع والناس وراكيات النار.

وعند عودته التحق بمنحة التفرغ مع العلامة المتصوف حامد سعيد. الذى قرأ أغوار آدم. ووجده فريدا فى تأمله الباطن. وبريق عينيه. وتواضعه. واصراره على العمل. كان ذلك بمثابة توافق كبير فى النهج التأملى وجنب الصخب والشكلانيه.

فلم يقع فى حلقه السيراليين ولا الفولكلوريين. ولا التجريد بين. كانت لديه حصانه داخلية ضد القبولية والإتباع لاي تيار أو مذهب.

وكانت وسيلته الى ذلك هى العمل الدعوب والتجارب



السماوية بألوانها الكالحة بفعل الزمن، التي تشف عن سطح الخامة الحاملة للرسم الواح خشب الجميز والكارتوناج، ودرجات الوان أرضية رصينة من عائلة البنيات والاحمر الوردى والأوكر والرمادى الدافنى القاتم، ودرجات سماوية كالكروم والاخضر والكوبالت الازرق واللأزورد والتركواز.

وفى النحت إستهواه الأعمال الأكثر براءة وفطره على الصروح المعجزة بتقنيته وإتقانها وكمالها.

تتعرف على تجارب أولية مبكره عميقه، فيها بحث حثيث يكمن فيه تباشير مستقبله كرسام قدير ونحات جدير، ومنها فتح مغاليق السحر المتدفق على مدى حياته.

رسومه فى بداية اقامته فى باريس كانت بمثابة قاموس لمفردات لغته وذكرياته البصرية، كانت تلك الوريقات الصغيرة المشحونة بالعناصر والرموز التى بنى عليها فيما بعد رصيده المستقبلى فى الرسم والتصوير وفى النحت .

مجموعات من التجارب المتبلورة فى تناول خامات الجبس والحجر والخشب والحديد والبرونز وألواح الازدواز، وفى المعالجات الاسلوبية فى تشغيل الشرائح والثقوب بصورة "مينيمالية" إختزالية ، ومنها ما هو مفرطح وما هو كامل الاستداره ، ومع تفاوت الكتل وحوار بعضها واستنساخ البعض الآخر لتحقيق حوارا تكوينيا متجدداً وفريداً.

داخلى، باحثا دون تكلف أو غرور عن ذاته الخاصة، وقد سانده على ذلك كونه ابن لعائلة حرفية فنية.

ولفرصة إقامته بالأقصر فى طور تكوينه الفنى، وبقترابه من رمسيس ويصا واصف، وكلها عوامل متضافرة توافقت مع إمكانياته وطموحه وهدوءه النفسى، وقناعته بأن الفن يسرى فى الذات ولا يحقق قسراً، إذ يسهل نقل المعرفة والمهارة والتدريب عليها، أما الحكمة فهى عصيه على التعليم، وقد إكتسبها آدم عن جدارة من خلال مسيرته الطويلة الهادئة، وخبرات الغربية "والنوستالجيا" إبان اقامته الطويلة فى باريس، وزياراته وعروضه المرموقة فى أكبر وأهم متاحف العالم، محافظاً على صوته الخفيض الصادق، وحينما يحدثك يفتح خزائن أسراره الإبداعية على مصراعها.

فى هذا المتحف الذى نشاهد ممراته وقاعاته وحديقته فرصة ذهبية للدخول إلى ذلك العالم الثرى بحرية،



هكذا كان التوافق بين هدوءه وميله الى معاشية البسطاء فى حياتهم اليومية، وبين إنتخاب النماذج التى تعكس ذات السجىة فى فنون المصريين القدماء، فأصبح من هواة (الجبس) قبل البازلت والجرانيت، يرى فيه ما لا نراه، يراه منفتحاً للضوء الطبيعى ينساب على تضاريسه ويكشف عيوبها، وعمل بالطين الأسوانى وبالاكاسيد الملونه ذاتها التى استخدمها المصريون القدماء، وأصبح عفيفا عن الخامات الباذخة، يبحث عن ورق البردى وعن الورق الاصفر الذى يوحى بالقدم، يعمل بالوان الفرسك على الواح الجبس المسامى أثناء طراوته فيمطس نسبة كبيرة من الطاقة اللونيه، مبقيا على شحوبة غذبة توجد وتؤلف بين الالوان والمساحات، فى مفارقة بين حدائه العناصر وحس القدم فى هيئتها النهائية، لم يكن رصيد آدم حنين فى فن النحت هو ما تعلمه فى قسم النحت بكلية الفنون، إذ شرد بعيداً عن ذلك بإصرار

There are many numbers of live testimonies to his method of work and choice of elements and sources of inspiration. It must be asked; why does he take the time to dot some of his papyruses and not others, why does he frame some of his paintings with color and not others, what makes him draw wardrobes and trains in turn? Nudes, stars and figures lost between buildings, clouds suspended against gravity despite their heaviness, all this Adam achieves with a tendency for abstraction and a feeling for the environment and life itself.

This museum is a treasure generously available to all of us. It is a place of pilgrimage and contemplation. With each visit, the viewer will want to sit in front of a particular piece and slowly, calmly crack its code.

January 2014
Mustafa Al Razzaz



فنه تركيبة ثرية متفاعلة بين معطيات الرسم والتلوين. وبين القطع والنحت والتشكيل. كل خطوة تفتح لما بعدها أفقا جديداً. ومع كل ذلك إبحث في المتحف عن الشخصية المهيمنة. وعن النزعة النقائية الإختزالية في مجمل أعماله.

حديثه شهادات حيه ومشاعر منسابه عن منهجه في العمل وإختياراته للعناصر ومصادر الهامه واسباب تفرغه لتجربه مثل التنقيط الكثيف في رسوم بعض بردياته. ولماذا يؤطر بعد رسومه بالألوان وما الذى يجعله تاره يرسم خزائن الملابس ومرة القطارات او الجسد العارى او النجوم والشموس او الناس هائمه بين النباتات والسحب المعلقة ضد الجاذبية رغم ثقلها. هو تجردى النزعه حريص على علاقته بالبيئة والحياه فى أعماله.

المتحف كنز فتح لنا بواباته بسخاء وهو فيما أرى مزار للتأمل والدرس يقتضى ان يجلس الزائر فى كل مرة أمام احدى التجارب لفتح مغاليقها وتفكيك شفرتها .

مصطفى الرزاز
يناير ٢٠١٤

maturing with the powerful fruit of his wanderings among the Upper Egyptians, especially in the necropolises of nobles and Medinet Habu.

Within his artistic memory the contours of the ancient Egyptian sarcophagus were clearly drawn, with their instinctive and innocent way of distributing the elements of life and ritual as well as the environment pictured on their walls of star-filled skies, piles of straw, belts and bird feathers. The metaphysical faces and heavenly creatures with their time-darkened colors revealing the surface of the sycamore wood and the cartonnage on which they were painted gave him an earthy palette of reds, pinks, ochres and warm greys, as well as the heavenly hues of chromes, greens, cobalts, azures and turquoises.

In sculpture he was more drawn to innocent, intuitive works rather than miraculous masterpieces with their technical perfection. His personal quietude and inclination to spend his time with simple people in their daily lives was reflected in his choice of the same model from among the ancient sculptures. Plaster became his habitual medium before basalt or granite. He could see in it what others could not, its openness to natural light which flows over its forms



revealing its faults.

He also worked with Aswan clay, using the colored oxides used by the ancient Egyptians. He became more sensitive for lavish materials, looking for papyrus and yellowed paper to give an impression of age, painting in fresco on slaked lime before it dried and so de-saturated the colors to create a sweet washed-out quality that harmonized colors and spaces and produced an ironic impression of age with modern elements.

His achievement in sculpture did not rely on

what he learned in the sculpture department of the Fine Arts College. He drifted far with an inner persistence looking for his distinct self without pretension or vanity, a process which came naturally having come from a family of artisans.

Henein's curiosity and sense of freedom was also facilitated by his stay in Luxor at a formative stage in life and his closeness to the architect Ramses Wissa Wassef. Henein is an amalgamation of all these experiences in addition to his abilities, ambitions and psychological calm and his conviction that art circulates within us and so cannot be achieved by force. For while it is easy to transfer knowledge, skill and training, wisdom remains impossible to learn.

Throughout his long quiet career, Adam has acquired deep creative wisdom through an extended expatriation in Paris that lasted over twenty years and the attendant nostalgia of his homeland. His exhibitions have been well-received in the grandest and most important museums in the world including the Metropolitan Museum in New York and the Louvre in Paris. Despite his great success, he has maintained his low honest voice and the tendency to open up and share his creative treasure trove of secrets with all.

Within the corridors and galleries of the Adam Henein Museum and Sculpture Garden lies a golden opportunity to enter into this rich creative world of Henein freely. You will make the acquaintance of early profound experiments in which the dogged search for what was to come later is evident. These pieces hold the keys to the magic that emanated from Adam's work throughout his life. The pieces painted at the debut of his stay in Paris are a visual dictionary of his memories. Small scraps of paper charged with elements and symbols were the blueprints for his future drawings, paintings and sculpture.

These are followed by fully crystallized experiments in plaster, stone, wood, iron, bronze and slate, displaying the stylistic treatments in which layers and holes are employed with minimalistic economy. Some are flattened; others fully rounded, with a great variety of masses in conversation with each other, the one cloning the other in a unique and regenerative discourse of forms. Adam's art is a dense assemblage of interactions between drawing and painting, plastic and sculptural formulations, with each step opening to further steps in his oeuvre. Yet, what must be sought for within the museum is the predominant character; its chaste and economical streak.

Egyptian artists at the Galeria Museum. Totally unplanned, his stay in Europe lasted about 25 years, where he absorbed different schools of art and worked passionately in his small atelier near Porte de Sevres.

While Henein learned about and appreciated the work of Henry Moore, Giacometti, Brancusi, Marino Marini and other major Western 20th century sculptors, he was careful not to fall into the trap of many of his Egyptian predecessors and contemporaries, including the great sculptor Mahmoud Moukhtar, who were overly influenced by the West. Henein was careful and pensive. He neither abandoned nor gave into the ancient Egyptian style, to which he was drawn naturally and which remained his greatest inspiration. His rich sensibility did not allow him to remold the ancient Egyptian form into a modern idiom through predetermined experiments or anything of the kind.

Thus Adam did not fall in with the surrealists, or the folklorists, or the abstract painters. He had an innate immunity to molds and so he remained impervious to currents and schools of art.

He was eager to discover springs of inspiration, not only from heritage in all its variety, but in life itself. He wandered around Gourna, among the necropole of



the nobles, contemplating the movement of children, the sitting positions of women and men, the cattle and the poultry. He registered the slant of the light on the quiet architectural features and the palm trees, sensing the wise monotone rhythm of the people, all of which imprinted upon his personality and his art. He decided not to make the temple, the necropole and the museum his sources. Instead, he chose to be inspired by each day's extension of the pulse of Egyptians, deriving from it his personal distinct rhythm and his own



essential timely mood.

Emerging from his stay in Luxor, Adam acquired the propensity for silence and prolonged meditation, the inspiration of total darkness and stars liberally sown in the sky of the West Bank, the ghosts of the crops, the people and the fires.

On his return, he joined the State's residency program with the Sufi polymath Hamed Said, who read into Adam's depths and found him to be unique in his inner contemplation, the glint of his eyes,

his humility and his persistence for work. They became a compatible pair in their meditative method, eschewing of noise, labels and fads.

He diligently worked and experimented with materials and unlimited forms in his drawing and sculpting. Continuous work, accompanied by passion, will burn away the residues clinging onto the mind of the artist, purifying it to the point where it can bring the dream true without premeditated plans. This is how Adam's intuition flowed,



Adam's Museum and the Closet of Memories

While he visited the Egyptian Museum with his history teacher, at the age of eight, Adam Henein could not have imagined that one day his work would have a museum of its own, a place that encloses his legacy, the experiments and creative endeavors of a lifetime.

On that visit, Adam was hit by his earliest memories of wonderment. In front of him he soaked up the sculptural masterpieces in granite, basalt and limestone, but also in wood, clay and metal, together with boats and jewelry. It was then and there, within the walls of the Egyptian Museum, that his passion for drawing, coloring and sculpting took hold. He devoted himself to art. Art became his biography.

On graduating from the Cairo Fine Arts College in 1953, Adam spent two months on the west bank of Luxor, on a scholarship, at the State's Luxor Studio embraced by the funeral temples and necropole of kings, queens and nobles, among them Medinet Habu, Deir al Bahari and the Gournia village. His craft developed and spiraled thereafter and in 1971 Henein traveled to Paris to participate in an exhibition of contemporary

Curator

Adam Henein

Artistic Advisors

Onsy Abou Seif

Karim Francis

Kariman Samir

Text

Mustapha El Razaz

Translation

Youssef Rakha

Photography

Mostafa Moftah

Hesham Bahgat

Ashraf Shaker

Graphic Design

Hesham Bahgat

Ashraf Shaker

Special Thanks

Ahmad Magdi, Akram Magdoub, Antoinette Henein, Bishoy Nabil, Islam Ibada , Mahmoud El Dewehi, Mohamed Radwan , Mohamed Sabry, Nadim Elias, Nessim Henein, Nile El Werdany.

“The Adam Henein Foundation extends a special thanks to the late artist Salah Marei for his support, interest, planning and conception of many parts of the Museum”.

Director

Karim Francis

Assistant director

Sarah Abousenna

Opening Hours

Daily except Wednesday and Thursday

11am - 4pm

adamheneimuseum@gmail.com

www.adamheneinmuseum.com

+2 012 1173 7708

© Adam Henein Museum





ADAM
HENEIN
MUSEUM
«A Life Of Creativity»

Adam Henein Foundation



ADAM
HENEIN
MUSEUM
«A Life Of Creativity»